

LE MESSAGE

Alliance Française de Bonita Springs

Issue 43

May 2014

LE MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE

BOARD OF DIRECTORS

President

Mimi Gregory

Honorary Vice-President

Charles Deviterne

Vice-President & School Director

Bill Weidenfeller

Corresponding secretary

Jean-Loup du Chéné

Treasurer

Ehsanollah Afshani

Directors

Kathy Bell, **Membership**

Joanne Jacobs, **Programs**

Hospitality

Marie-Noëlle Bases

Editor Le Messenger & Website

Colette Deviterne

Soixante-dix ans après, pensez-vous que la France a déjà oublié le “Jour J” ? Ce moment où nos Alliés se sont joint à nous pour débarquer sur les plages de Normandie: Juno, Omaha, Sword, Gold, et Utah.

« L’Opération Overlord » était lancée et avec elle la première fissure dans la tyrannie d’Adolf Hitler.

Croyez-vous que cet anniversaire, qui sera probablement le dernier pour les anciens combattants qui restent, mettra un terme à notre fascination et à notre étude de la deuxième guerre mondiale? Je pense, personnellement que tous les livres qui ont été écrits en 2013 et aujourd’hui, à l’approche de cet anniversaire, montrent que la barbarie humaine envers les hommes reste un sujet qui sera toujours d’actualité.

De plus, l’histoire de la guerre de quatorze-dix-huit, dont on va célébrer le centième anniversaire cette année, est devenue le sujet « phare » de tous les livres historiques écrits dans les derniers dix-huit mois. Il y a beaucoup d’experts qui pensent que nous sommes dans la même situation qu’à la veille de 1914. J’espère qu’ils se trompent.

C’est à nous, les survivants, de dire « merci » à tous nos anciens combattants pour leurs sacrifices. Et aussi un grand merci à la France qui a décidé de conférer La Légion d’Honneur à tous les anciens combattants Américains qui ont défendu la France sur les plages de Normandie. Aujourd’hui, la France a décerné presque trois milles Légion d’Honneur à travers les Etats Unis, parmi lesquelles, deux cents ont été attribuées ici en Floride. Un honneur bien mérité.

Mimi Gregory

Le Message de la Présidente	1
Photos Dîner de Noël 2013	2
Le Rendez-Vous du 9 Janvier 2014	3
Le Rendez-Vous du 13 Février 2014	4
Le Rendez-Vous du 12 Mars 2014	5
Le Rendez-Vous du 10 Avril & 8 Mai 2014	6
Wine Tasting du 25 Mars 2014	7
Book Club - Nos Classes de Français	10
Agenda	11

Members: are you missing announcements because your e-mail address has changed ?

Please bring us up to date by sending your current e-mail address to our new email address:

lovetrench@afbonitasprings.org

and to the attention of Jean-Loup du Chéné. Thank you!

Phone Number: (239) 592-1735

and for update our website address:

<http://www.afbonitasprings.org>

Dîner de Noël 2013

LA FAYETTE CIRCLE

Paul & Eileen Arsenault
 Vincent Bolloré
 Arnaud et Béatrice Bordalis
 Carole Crosby
 Charles et Colette Deviterné
 Deborah Esayian
 Walter & Geneviève Galliford
 Peter & Mimi Gregory
 Michel & Nicole Heck-Deviterné
 Judith Hershenhorn
 Joanne Jacobs
 Richard & Gina Klym
 Maître Bernard Laprie
 Madeleine Michaels
 Bruce & Jane Robert
 Joëlle Rossano
 Régis & Michelle Sanson
 Joan Stonecipher
 David Thoms
 Wayne & Darlene Williams

AMBASSADEURS

Ernest & Elsie Hunt

PATRONS

Richard & Aline Bailey
 Sophie Baranyk
 Cheryl Bodine Reed
 George Bucklin
 Jean-Loup & Martine du Chéné
 Hélène Gorman
 Leighton & Aileen Hardey
 Karin Holmes
 Charles & Barbara Humphrey
 Myron & Rowena Kratzer
 Josef & Susanne Kuhn
 Dan & Pamela McCarthy
 Linton & Gail Patterson
 Al & Catherine Rapuano
 Margaret Ridge
 Colette Roe
 Dag & Michèle Scher
 Bill & Joyce Weidenfeller
 Anne H. Weil
 John & Leonor Wleugel

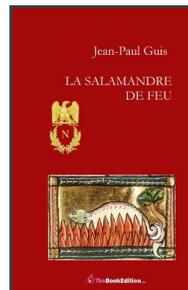


Le Rendez-Vous du 9 Janvier 2014

Jean-Paul Guis & Galette des Rois



Jean-Paul Guis, Past President of the Alliance Française of Miami, returned to present his second book to all of us: "La Salamandre De Feu". Jean-Paul is an avid writer and in this book he opens the door to the "Pays Gavot" in the Drome Provençale. Here is a précis of his presentation.



« La Salamandre de Feu »

Août 1815, aux confins du pays gavot, dans la Drôme Provençale. Après quinze ans passés dans la Grande Armée Félicien Brunel rentre chez lui. Sa ferme natale, la Salamandre, est isolée au fin fond de la mystérieuse vallée des Bégües, terre maudite et de superstition.



Malgré la Révolution et l'Empire, la région est restée farouchement royaliste. Bonapartiste convaincu, l'ancien militaire est mis au ban de la société. Son retour à la vie civile s'annonce des plus difficiles.

Au-delà de son passé dans la Garde Impériale, Félicien a commis un crime encore plus grave. Il a abandonné sa terre, un bien sacré, qui vaut plus que de l'or.



Steve Jerritts : November 12, 2013



Steve Jerritts died this past winter in Boulder, Colorado, after a long struggle against kidney disease. He and his wife, Ewa, were also long time members of the A-F and will surely be remembered as founders of our now 14 year old chapter. Our warmest sympathies go to his family.

Le Rendez-Vous du 13 Février 2014

Les Elèves de la Community School of Naples

By Lois Ann Folliard

Même si l'espagnol et maintenant le chinois font une rude concurrence au français dans les écoles américaines, les élèves de la Community School of Naples (CSN) sont fort motivés. Lors de notre déjeuner mensuel du 13 février à Pelican Marsh, nous avons pu discerner avec plaisir que l'apprentissage de la langue de Molière à la CSN dépasse bien les rudiments de la conversation et de la syntaxe. Ceux qui étudient le français à cet établissement trouvent le bonheur de connaître la culture de la France et la beauté incomparable de sa riche tradition littéraire.

Les élèves de Mme Caroline Adelis Ferrari, professeur à la CSN ainsi qu'à notre chapitre de l'Alliance Française, nous ont présenté des déclamations de poésie, ainsi qu'une scénette adaptée du Bourgeois Gentilhomme, qu'ils préparent pour le Congrès de la Culture Française* (CCFF) qui aura lieu en mars à Orlando. Le CCFF, compétition annuelle qui existe depuis 1952, réunit plus de 800 concurrents venus d'une cinquantaine d'établissements d'enseignement secondaire publics et privés de toute la Floride. Le but des participants est de prouver leur capacité de parler, de comprendre et de réciter en français. C'est le seul concours de ce genre du pays entier. Pendant trois jours, "l'équipe" de chaque école présente des candidats à plusieurs niveaux, des débutants aux plus avancés. Les catégories de la compétition sont la lecture, le discours et la déclamation. Il y a aussi un casse-tête, une pièce de théâtre et une

scénette à jouer. Depuis vingt ans, trente élèves de Naples représentent la CSN au Congrès. Bien qu'elle soit une école assez petite par rapport aux autres établissements présents, la CSN est toujours bien placée parmi les gagnants, grâce au dynamisme des jeunes, de leurs parents et de leurs professeurs.

À notre réunion, nous avons vu six des élèves de Mme Ferrari, dont quatre du lycée et deux du collège. Pour des raisons de sécurité, nous ne pouvons citer que leur prénom. Les lycéennes qui ont récité leur poème de mémoire étaient:

- Felicia: "**La Vierge à midi**" de Paul Claudel
- Isabella: "**En sortant de l'école**" de Jacques Prévert
- Kate: "**L'Aube**" d'Arthur Rimbaud
- Emilie: "**Prière pour aller au paradis avec les ânes**" de Francis Jammes

La scénette, jouée par les collégiens et adaptée du Bourgeois Gentilhomme par Caroline Ferrari, devait être présentée par Haley, Zachary et Alexander. Mme Ferrari a joué le rôle d'un des garçons qui était absent.

Nous félicitons Mme Ferrari et ses élèves pour leur excellent travail et leur souhaitons bonne chance au CCFF!



Madeleine Michaels: March 14, 2014.

Bidding farewell to Madeleine Michaels was a truly sad moment for all who knew her. One of our first supportive members, 14 years ago, Madeleine was a great friend to our chapter: our first photographer and thus historian and always willing to help in any way that she could. Pre-deceased by her husband George, also an Alliance Française member, Madeleine's remaining 2 years of life were spent in a courageous battle against a re-current cancer. She fought with great spirit and to the end her thoughts were for others. We thank Madeleine for all her gifts: her friendship, her resolution and her generosity. She will be greatly missed.

Le Rendez-Vous du 12 Mars 2014

Monsieur Philippe Létrillard, Consul Général de France à Miami



Our Alliance was delighted to welcome M. Philippe Létrilliart, our new Consul-General in Miami, for our March luncheon. His family, including 2 cats, have settled in to their lovely residence in Coral Springs, and M. Létrilliart has begun his post which is a most active assignment in a city which supports an enormously diverse population.

We were pleased to hear of the mandate of the French Consulate in Miami and of the projects that our Consul will be leading during his stay here in Florida. He is very interested in history and therefore found the historical presence of the French in Florida a plus. He has visited Naples several times including a visit to confer the Legion of Honor on several veterans from the Normandy landings.

We look forward to his being a frequent visitor to our Alliance Française.



SAVE THE DATES !

- Le Rendez-Vous du Vendredi, 6 Juin, 2014 @ 6 :30pm. At SHULA'S, Naples Hilton Hotel
5111 Tamiami Trail N.
« Celebrating the 70th Anniversary of the Normandy Invasion »
Private Dining Room, Reservations Limited to 30
\$30 per person, inclusive
- Dimanche 13 Juillet 2014 at Shadow Wood Club in Bonita Springs @ 12:30 PM
« Celebrating Bastille Day »

Le Rendez-Vous du 10 Avril 2014

« Une Romance de 20 ans avec le Sud-Ouest de la France »



Barbara and Charles Humphrey, ardent Francophiles who spend their summers in the Southwest of France, treated 72 of us to a slide show and presentation of their favorite places in this beautiful region. Barbara took us shopping and dining in French, Charles demonstrated his photographic capabilities with wonderful slides, [do we still call them that in this digital age]? The conclusion was some obvious jealousy and a yearning to do the same, some summer not far away.



Thank you both!

Le Rendez-Vous du 8 Mai 2014

OMAHA BEACH SUMMER 2007



Wine Tasting du 25 Mars 2014

Beachwalk's Clubhouse



23 Alliance-Française members and wine aficionados, gathered at Beachwalk's Clubhouse, sponsored by our Program Director, Joanne Jacobs, to taste some wonderful, less well-known wines. Wine expert and member,

John Wernette, guided us through the tasting with his excellent knowledge of the regions and the particulars of the grapes and introduced us to "Les Vins Français Hors Des Chemins Battus" : "wines off the beaten path".

We tasted a Francois Montand Brut Rose, a sparkler to start, and Cotes du Ventoux, Chateau Pesquie Terrasses Blanc, 2012 a white which was served second. John's choices for the reds were: Rasteau Les Peyrieres, 2010, Vaucluse and Domaine de Fontsaite Rouge, 2010, Corbieres which was served last. Accompanied by wonderful cheeses, pates and fruit, we were all content at evening's end.

Let's do it again!



Alliance Française EuroBook Club

The Euroreview of Contemporary European Literature

The books chosen will offer the chance to read from the contemporary authors that have made their mark in the countries of the European Community; thus revealing new talents and trends in the latest best sellers.

During the past season, our book club members met for an hour or more, once per month, we critiqued the chosen book. We settled into a solid group of 10 and suggestions were made by members and other Alliances with book clubs. Everyone participated in the discussion and opinions and each person was encouraged to present a book.

Reading suggestions for the Summer:

- « **The Taste For Intrigue** » **The Multiple Lives of François Mitterrand**. By Phillip Short
- « **Twilight of the Belle Epoque** » By Mary McAuliffe
- « **La Captive de Mitterrand** » By David Le Bailly. (in french)
- « **The Light Between Oceans** » By M.L. Stedman.
- « **La Grand-Mère de Jade** » By Frédérique Degheilt. (in french)

And Announcing: “Vins et Verbes” Conversation Courses:

Advanced level Tuesdays at 4:30 with Florence

Intermediate Level Thursdays at 5:00 pm with

Marie Noelle and Caroline.

One Hour of Conversation “avec un verre” !

Minimum of 4 people, 10 week session, \$120.



- Florence Barrillon- Pomes was born and educated in Paris and did her studies in Law and Political Science. She joined the United Nations in Geneva followed by a transfer to the UN in New York where her career spanned 30 years and sharpened her many linguistic skills. Moving to Bonita Springs 14 years ago, she has been teaching French for our Alliance Française for the last 12 years.



- Marie-Noelle Dubedout Bases was born in Paris and raised in Versailles. She relocated to the U.S. and received her Master's Degree in Education from Hunter College in New York City, where she taught both French and English as a Second Language. She also taught in Westchester County before moving to Naples in 2004. For the past eight years she has been teaching French privately.



- Caroline Adelis Ferrari was born and raised in Paris. She received her Master's Degree in Psychology at Paris X before relocating to Milan, Italy, and then to New York (NY) and Greenwich (CT) where she began teaching French at Inlingua in Manhattan and then also taught at the Alliance Française of Greenwich. She moved to Naples in 2009 and has been teaching “ Home Schooled Children” since 2010.

NOS CLASSES DE FRANÇAIS

Level One, Beginners: Professor: Marie-Noëlle Bases

Level Two, Advanced Beginners: Professor: Marie-Noëlle Bases

Level Three, Intermediate: Professor: Florence Barrillon-Pomes, Marie-Noëlle Bases and Caroline Ferrari

Level Four, Advanced: Professor: Florence Barrillon-Pomes

Level Five, Advanced Plus: Professor: Florence Barrillon-Pomes

Immersion Courses : Caroline Ferrari

We will also offer a course in French History and a special course about

“Les Reines et Les Favorites de France” with Florence.

Classes are of **8 consecutive** weeks \$:175, 1½ hour weekly.

Private class : 1 hr \$45 Semi private class : 1 hr [2 people] \$25 each

Classes must be taken consecutively

Our office, where all classes are held, is located at 11983 Tamiami Trail N. [US 41] Room 136.

« COME JOIN US FOR A BREATH OF FRENCH AIR »

« OUR SCHOOL IS OPEN YEAR ROUND AND OUR TEACHERS ARE ALWAYS AVAILABLE »

Our classes are offered at all levels and are taught only by Native French Speakers.

We follow the suggested curriculum of the Alliance Française de Paris, part of a Worldwide Network supporting French Language and Culture.

« WE HAVE A CLASS FOR YOU »

You must be a member of the Alliance Française of Bonita Springs to join our classes.

Student fee is **\$15** for the first year, **\$35** thereafter.

For information, please call Bill Weidenfeller : (239) 304-9220

Contact us at : lovetfrench@afbonitasprings.org

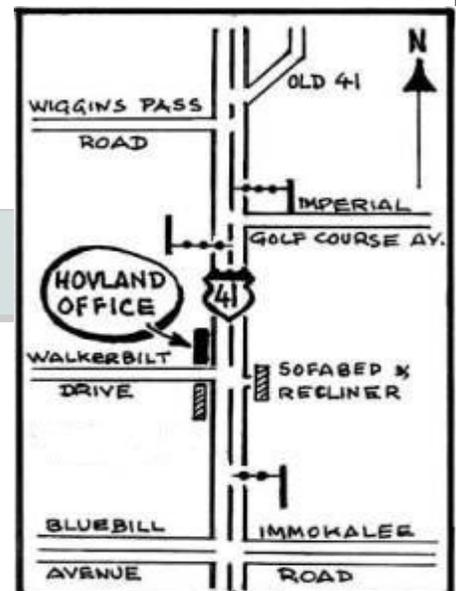
or visit our web site at: <http://www.afbonitasprings.org>

Nous vous rappelons que + de 150 livres d'auteurs français contemporains sont gratuitement à la disposition de nos membres à notre Bibliothèque située dans notre salle de classe dont l'adresse est ci-dessous avec

Clémentine heard that you were having trouble locating our Office/ Classroom/Library. Here his a little map to help you :→→→→→

We are located on US 41, 1,3 mile North of Pelican Marsh, exit on 41 and 0,5 mile North of Immokalee Road. We are on the left side of 41 as you are heading North, just after the yellow blinkers.

11983 Tamiami Trail North (US 41) Room 136





Alliance Française
de Bonita Springs

Alliance Française de Bonita Springs



RETURN ADDRESS

P.O.Box 1511
Bonita Springs
FL. 34133

Affix address label

REMEMBER

Beginning in January
2014, our Book Club will
be held at Pelican Marsh
Golf club after our
Luncheon

☎ (239) 592-1735

AGENDA

* **Vendredi 6 Juin 2014** : « Le Rendez-Vous »@ Shula's Restaurant at the Hilton Hotel at 6:30 PM

"Celebrating the 70th Anniversary of the Normandie Invasion"

* **Dimanche 13 Juillet 2014** at the Sadow Wood Club in Binita Springs @ 12:30 PM

« Celebrating Bastille Day »

Please , for more information, please call: **239-592-1735**

Or check our Website:

<http://www.afbonitasprings.org>

BOOK CLUB

*If you are interested in joining us, please call **Michèle Scher** at : 239-514-2640, for details.*